

Forfatter: Seefeld, Jacob

Titel: BREV TIL: Gøye, Birgitte FRA: Seefeld, Jacob (1573-05-22)

Citation: Seefeld, Jacob: "BREV TIL: Gøye, Birgitte FRA: Seefeld, Jacob (1573-05-22)", i *Breve til og fra Herluf Trolle og Birgitte Gjøre (1. bind)*, Hos V. T Han in G & Appel., s. 612.
Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000667830-000-shoot-L0006678300000231.pdf> (tilgået 19. april 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Herluf Trolle og Birgitte Gjøre (1. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

22. Maj 1573.

Jacob Seefeld til Birgitte Gjõe.

Jørgen Marsvins Sag mod Herlufsholm er paadømt paa Herredagen. Han takker for nogle Skjorter, som Birgitte Gjõe har ladet gjøre for ham, og sender hende en Lax. Om hans Giftermaal er endnu intet afgjort; naar Herredagen er forbi, vil han skrive hende nærmere til.

Kyere moeder, gudt were alle tydt met eter ock beuare eter lenge adt leue ock lyede wel. Kyere moeder, tacker ieg eter for aldt goedt, som y meg gordt ock beuyt haffer, for huyelkedt ieg wyl gerne forschulde, y hues made ieg wedt eter tyl wyllyge ock tyenest were kan, som ieg kyennes eter plychtyg adt were. Alder kyerste moeder, nu meg stedes boedt, kan ieg ick ladett adt schryeue eter tyl, doeg ieg inttet wedt sunderlyg adt schryeffe, en Iurgen Marsuyen haude steunedt Oluff Moerytssen nu tyl denne herdag om Herloffsholm schoele ock mente, det war ymoedt loeuen, adt det war gyeffen bordt, da bleff der doemdt pa. Schader han noegedt pa eters las, da ma han tage genbreff y.² Kyere s. 613 moeder, tacker ieg eter for myn schorter, som y haffer ladet gordt for meg, ieg wyl gerne fortyene det. Kyere moeder, sender ieg eter j lax ock beder eter gerne, adt y wyl tage den tyl tacke, sa hyelp meg gudt, adt ieg ick kan bekoeme mere, for dy er op kyoefft. Kyere moeder, om den beuyest sag medt meg er en nu intet om taldt¹, men det forste herdagen for en², da wyl ieg schryeue eter aldt besehen tyl. Kyere moeder, wedt ieg intett sunderlyg adt schryeffe eter, men nu ock alle tydt haffe eter gudt beffalendes, han spare ock beuare eter lenge adt leue ock lyede wel. Her medt eter gudt beffalendes. Beder eter gerne, adt y wyl haffe den wmag ock helse eter iunfrur medt mange goede nater pa myn wegen. Datum Randers den 22 may 1573.

Jacob Seefeldt
met e. handt.

Udskrift: Erlyg ock welbordyg fru Byerete Gøey tyl Herloffsholm, myn kyere moeder, gandtz wenlygen tyl schreuen.

Egenhænd. Orig, med Segl i Rigsark., Adelsbreve XXII. 86.